



(uten bilder)

✎ Humphreys Odunga
🔒 Zablon Alex Nguke
📧 Leyla Tekül
🗣️ tyrkisk / bokmål
📖 nivå 2



Muz saticisi Tom
Bananselgeren Tom

Barnebøker for Norge

barnebok.no

Muz saticisi Tom / Bananselgeren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustrert av: Zablon Alex Nguke

Oversatt av: Leyla Tekül (tr), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Tom bir tepsi dolusu olgun muz taşıyor.

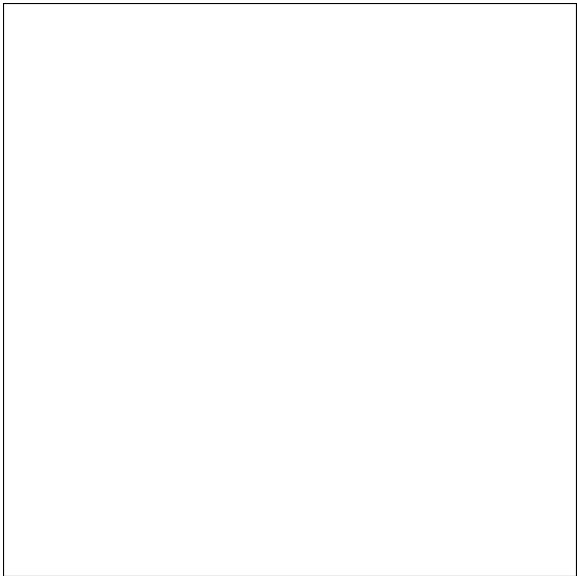
...

Tom bærer en kasse med modne bananer.

Tom drar til markedet for å selge bananer.

...

Tom muzlari satmak için pazara gidiyor.





Pazardaki insanlar meyve alıyorlar.

...

Folk på markedet kjøper frukt.



Tom tepsiyi başının üstünde dengeliyor ve evine gidiyor.

...

Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han putter varene i kassen.

...

Sonra Tom sabun, şeker ve ekmeđ alıyor. Ve aldıklarını tepsiyeye koyuyor.



Ama hiç kimse Tom'un muzlarını almıyor.

...

Men ingen kjøper Toms bananer. De foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.





“Bizim mahallede muzu sadece kadınlar satar,” diyor müşteriler. “Bu ne biçim bir adam?” diye soruyorlar.

...

“Her omkring er det bare kvinner som selger frukt”, sier folk. “Hva slags mann er dette?” spør folk.



Az sonra tepsi boşalıyor. Tom kazandığı paraları sayıyor.

...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.



Ama Tom yılmıyor ve sesleniyor "Muzlarımdan alın, muzlarım tatlı ve olgun!"

...

Men Tom gir ikke opp. Han roper: "Kjøp mine bananer! Kjøp mine søte, modne bananer!"



Başkaları da gelmeye başlıyor. Onlar da Tom'un muzlarını alıp yiyorlar.

...

Flere folk kommer til salgsboden. De kjøper Toms bananer og spiser dem.



Bir kadın bir hevenk muz seçiyor tepside.
Muzlara dikkatlice bakıyor.

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen.
Hun ser nøye på bananene.



Ve kadın muzları alıyor.

...

Kvinnen kjøper bananene.